第三屆

半邊天

青年領袖百萬培訓計劃 2012

The 3rd Youth Leadership Million Dollars Training Programme

結業典禮

Graduation Ceremony

主辦 Organizer:

香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

協辦 Co-organizer:

香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

二零一二年七月二十一日／香港灣仔駱克道435號地下

目錄 Table of Content

01 簡介及目的
Introduction and Objectives

02 程序
Programme

03 香港婦協主席獻辭
Message from the HKFW Chairperson

04 計劃召集人獻辭
Message from the Programme Convenor

05–07 嘉賓、顧問賀辭
Messages from Guests and Advisors

08–11 活動花絮
Programme Activities

12–15 學員感言
Words of the Participants

16 得獎名單
List of Award Winners

結業學員名單
List of Graduates

青年領袖委員會成員名單
Members of Youth Leaders Sub-Committee

17 鳴謝
Acknowledgement

簡介 Introduction

踏入二十一世紀，在全球化競爭與知識型經濟的大趨勢下，新一代的青年領袖，將在開創明天上擔當舉足輕重的角色。因此，香港婦協透過有系統及多元化的培訓，積極培育女青年領袖人才，讓她們的才能得以建立與發揮，帶領社會不斷進步和持續發展。

At the 21st century, economy has become knowledge-based and competition in the global extent has developed to be an emerging trend. In light of this, the grooming of our youth as leaders of tomorrow to take up social and political responsibilities of our society becomes an important and urgent need. Through systematic and versatile training, Hong Kong Federation of Women (HKFW) takes an active role in training young female leaders of tomorrow, by developing their talents, equipping them with knowledge and ability so as to contribute to the further development and sustainability of Hong Kong.

目的 Objectives

1. 培育女青年領袖立根香港、熱愛祖國、放眼世界；
   To nurture young female leaders to be deeply rooted in Hong Kong; to cultivate in them the sense of belonging to Hong Kong and China and to broaden their international scope of vision.
2. 鼓勵女青年關注社會，服務社群；
   To encourage young women to be concerned with our community and to render their services towards its well-being.
3. 聯繫與本港、內地及國際青年組織，促進交流。
   To help young women link up with youth organizations from Hong Kong, the Mainland and overseas for the enhancement of cultural exchange.

程序
Programme

主禮嘉賓上台就座	Officiating Parties on Stage
計劃召集人黃葉慧瑩致辭	Address by Programme Converor Mrs. Diana Wong
主禮嘉賓劉健儀議員致辭	Address by the Hon. Miriam Lau Kin Yee, GBS, JP
頒發結業禮證書	Presentation of Graduation Certificates
頒發各項獎項	Presentation of Awards to Graduates
致送紀念品予顧問/機構	Presentation of Souvenirs to Advisors/Organization
致送紀念品予主禮嘉賓	Presentation of Souvenirs to Guest of Honour
學員代表致謝辭	Vote of Thanks by Representative of the Graduates
大合照	Group Photo
禮成	End of Ceremony
結業學員表演	Performance of the Graduates
欣賞展覽	Exhibition

典禮後薄具茶點招待
Light refreshment will be served after the ceremony

香港婦協主席獻辭
Message from the HKFW Chairperson

林貝聿嘉 Prof. Peggy LAM GBS, OBE, JP

「半邊天」青年領袖培訓計劃是香港各界婦女聯合協進會(香港婦協)在2005年的構思，目的是培育女青年領袖人才，發掘她們的潛能及才華，加強她們對社會事務的參與，及熱愛祖國的觀念。

The Hong Kong Federation of Women (HKFW) Youth Leadership Training Programme was founded in 2005 with the aim to nurture young women leaders. It was started as a platform to develop and strengthen the skills and talents of our young leaders, encourage social participation, and cultivate a sense of belonging to China.

過去兩屆「半邊天」計劃，已成功培育近七十位優秀年青女學員，部份加入了婦協成為會員，投入各委員會工作；而其中較熱心的已被選任為婦協的理事，加強對社會的服務及婦協工作的承擔，為香港婦協注入新血及動力。

Since inception, more than 70 outstanding young women have graduated from the two training programmes. Some have gone on to becoming active members of HKFW and several have been elected to join our council, becoming pillars of our growing community.

第三屆「半邊天」近三十位學員都很努力投入各項培訓活動，她們有朝氣，有理想及追求卓越，勇於嘗試。在社會關懷服務計劃中，分別為戒毒女性、援交少女、新來港兒童、保護動物和低收入家庭的學童設計多項計劃，學員們的創新和熱誠投入，令我十分欣賞。

In our third leadership programme, nearly 30 participants gave their best in all training sessions. They are passionate individuals with strong ideals striving always for excellence. As part of their training, they have planned and implemented social service programmes catering to a diverse group of target beneficiaries, including rehabilitating drug addicts, teenage compensated daters, new immigrants, animal protection, and low-income students. I am impressed with their innovative spirit and unwavering enthusiasm.

今年，正值香港回歸十五周年，我們籌辦了兩個大型慶祝活動，分別是「喜迎回歸十五載社區共融愛香港」和「香港各界婦女慶回歸十五周年音樂會」。兩項的活動均獲得各界人士和團體的大力支持，更重要是第三屆學員的踴躍參與，她們分別擔任司儀和參加婦女大合唱，表現傑出。

This year, as we acknowledge the 15th anniversary of Hong Kong's handover, HKFW organized two major celebratory events: the Multi-Cultural Interflow, and a Concert. Both events received strong support from all sectors of society. Most importantly, our programme's participants proudly displayed their unwavering support and wholeheartedly participated in our celebrations as master of ceremonies or singing in the choir group. I commend their efforts.

同時，本會衷心感謝香港浸會大學協辦此項計劃，及各位嘉賓講者和顧問的支持及指導，讓第三屆「半邊天」獲得美滿成果。

We extend our most sincere gratitude to the Hong Kong Baptist University for being the co-organizer of these successful events and to our guest speakers and advisors for their support and guidance.

今天的結業禮，見證了這一群未來領袖另一個新開始，我期望學員們結業後，積極投入本會的工作，多加關注香港事務和服務社會。香港婦協也會繼續致力推行更多培訓計劃，培育青年女性成為「立根香港、熱愛祖國、放眼世界」的未來社會領袖。

As we celebrate this graduation ceremony, we also witness a new beginning for this group of future leaders. I hope our graduates will continue to participate in our federation's activities and remain active members of society who care about local affairs and serve those in need. HKFW will continue to organize more leadership programmes to train future young women leaders who are rooted in Hong Kong, to love their country and to have a diverse world vision.

計劃召集人獻辭
Report from Programme Convenor

黃葉慧瑩 Mrs. Diana WONG

27位有承擔，有才能的女士，經過六個月嚴緊和務實的第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃的培訓後，今天以卓越的成績畢業了。

畢業生們，你們的出色表現，對我和各評審委員來說，一點也不覺得驚訝。早在面試的時候，我們已經留意到你們的素質。你們留給我們的印像，非常深刻。自此，我們充滿希望，期待著一群有熱忱、好學，誠懇，高素質的計劃學員。而你們也沒有讓我們失望。

在整個培訓計劃中，無論在各項培訓課程進行時、在南沙培訓營的認識祖國活動中及參觀機構工廠等，大家都盡力出席，努力學習，做到最好，更於每一活動後，寫下感受和建議，交回秘書處。在過去的六個月裏，我們見證到各位好學不倦的精神，積極的參與，全心的投入和正面的處事態度。尤其是在進行社會關懷服務計劃上，各組積極策劃，籌備及實踐服務計劃，計劃意念新穎，內容創新，有意思，在過程中盡力克服困難，使計劃得以成功，令服務對象受惠，所達到的美滿成績，贏得我們的欣賞和讚嘆。你們已經展示了優秀領袖必備的元素。

青年領袖事務委員會的所有委員，十分讚賞你們的卓越表現，並衷心地祝賀你們。我們很高興能和你們一同享受整個培訓過程的喜與樂。你們已經掌握了領導的技巧和知識，強化了領導的才能，我們深信你們一定能為社會作出貢獻，服務社群，共創出一個和諧不一樣的香港。

藉此，我衷心感謝香港浸會大學工商管理學院的協辦，並致力籌備課程、陸何慧薇博士的無限支持和引導、各顧問的寶貴意見、以及青年事務委員會各成員於整個計劃期間所付出的寶貴意見，時間，努力和贊助。透過「半邊天」培訓計劃，你們已成功地培育了27位新一代出色的女青年領袖，寄望她們能把明日的香港變得更好。

To-day, after 6 months of intensive and substantial training, 27 promising young leaders of to-morrow, you, graduate from the Third Youth Leadership Training Programme with flying colours.

Dear Ladies, your commendable achievement came as no surprise. I still remember the interviews during which we first met you all. Your performance at the interviews deeply impressed us judges. You led us to look forward to having a team of enthusiastic, serious and high caliber recruits for our programme.

You had not let us down. At the training sessions, seminars, workshops, the camp at Nansha (南沙) and the factory visits, you all tried your best to be present, to learn all that you could and to submit reflections and feedbacks after each activity. During the past 6 months, we witnessed your eagerness to learn, your active participation, your whole-hearted commitment and your positive attitude, in particular, the effort that each group had put in as you carried out your service projects. The themes and objectives of your services, the way you engineered them and overcome your problems, your innovation and creativeness and the results achieved won our admiration and appreciation. You possess the essence of being prominent leaders.

The Committee members joined me in conveying our heartiest congratulations to you all for your excellent accomplishment and to let you know that we had enjoyed every moment of being with you during the training. Armed with the enhanced skill, wisdom and leadership quality, we are confident that you are ready to make a difference as you serve our society turning Hong Kong into a better and more harmonious place with all your might.

I would like to take this opportunity to express my gratitude to our co-sponsor The School of Business of the Hong Kong Baptist University, to Dr. Vivian Luk for her unfailing support and continuous guidance, to our Honourary Advisors for their valuable advice, to our Committee Members for their ideas put in, their contribution, time, effort and generous sponsorship. Your effort and participation have helped trained these 27 promising young leaders of to-morrow.

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

百尺竿頭更進一步

香港浸會大學工商管理學院院長　張仁良教授

張仁良教授
香港浸會大學工商管理學院院長
Professor Stephen YL CHEUNG, BBS, JP
Dean, School of Business
Hong Kong Baptist University

敬賀香港各界婦女聯合協進會第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

群芳同心服務社群

立法會議員　劉健儀GBS太平紳士

劉健儀議員
立法會
The Hon. Miriam LAU Kin Yee, GBS, JP
Legislative Council Member

顧問賀辭
Messages from Advisors

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

齊心愛國建港
明日社會棟樑

原民政事務局常任秘書長　李麗娟太平紳士GBS,JP

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

優秀培訓
立德展才

香港行政會議成員　史美倫議員GBS,JP

恭賀香港各界婦女聯合協進會
第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

學有所成
貢獻社群

香港青年協會總幹事王葛鳴博士DBE,JP

李麗娟女士
原民政事務局常任秘書長
Ms. Shelley LEE, GBS, JP
Former Permanent Secretary for Home Affairs

史美倫議員
香港行政會議成員
The Hon. Laura M CHA, GBS,JP
Member of the Executive Council

王葛鳴博士
香港青年協會總幹事
Dr. Rosanna WONG, DBE, JP
Executive Director of The Hong Kong Federation of Youth Groups

顧問賀辭
Messages from Advisors

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

才華盡顯 力爭上游

慧洪慈善基金主席　雷羅慧洪女士SBS, BBS

雷羅慧洪女士
慧洪慈善基金主席
Mrs. Kathryn LOUEY, SBS, BBS
Chairman, Wai Hung Charitable Foundation

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

巾幗豪傑 耀眼香江

立法會議員　葉劉淑儀GBS太平紳士

葉劉淑儀議員
匯賢智庫理事會主席
The Hon. Regina IP, GBS, JP
Chairperson of Board of Governors,
Savantas Policy Institute

第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業禮

自強不息展潛能 互勵互勉為社群

極地博物館基金創會人　李樂詩博士MH

李樂詩博士
極地博物館基金創會人
Dr. Rebecca LEE, MH
Founder, Polar Museum Foundation

活動花絮
Programme Activities

啟動禮
Kick-off Ceremony

14.1.2012

啟動禮假香港婦協郭得勝服務中心舉行。主禮嘉賓立法會議員葉劉淑儀，葉議員以「領導與管治」為題剖析香港的民主發展；在管治上，官員及議員須有「民意授權」、「掌握民意」及「政治技巧」的認知和運用。此外，她更鼓勵眾人要行駛公民責任，關心政制發展。

The Kick-off ceremony of the 3rd programme was held on 14 January 2012 with the Hon. Regina Ip, G.B.S., J.P. as the officiating Guest of Honor, the topic of her speech was "Leadership and Management".

領袖學習工作坊
Leadership Training Workshop

為期兩日的工作坊，邀得李樂詩博士、蔣麗芸博士、李吳依莉博士、邊陳之娟博士、林淑怡女士、召集人黃葉慧瑩、安利(中國)及美國安利(香港)公司及莎莎國際控股有限公司的培訓團隊等，分別就領袖的個人修養、儀容、禮儀，以及品酒藝術、應變技巧和團隊精神等才能和知識作多方面的分享。

14–15.1.2012

Prominent speakers were invited to our 2-day training workshop. They shared valuable experiences on the acquisition of leadership qualities such as personal attributes grooming, etiquette, and skills such as wine tasting art, crises management and team building knowledge.

活動花絮
Programme Activities

跨專業考察
Cross-entrepreneurship Study Tour

參觀兩間由港商設於廣東省東莞市及深圳特區的大型企業—美馳圖實業有限公司(按比例合金玩具車)及高雅國際集團(眼鏡製造)，讓學員加深瞭解營商管理的知識、進軍國際市場的策略、產品設計與質量和員工培訓等實務經驗分享。

Participants visited 2 large Hong Kong enterprises based in Dongguan and Shenzhen, namely Maisto International Inc (1:18 scale die-cast toy car manufacturer) and Elegance International Holdings Ltd (optical manufacturer).

The tour around the factories enabled the participants to learn more about business management, international market strategy, high-quality product design and staff training.

為了讓學員加深瞭解香港與周邊城市的經濟發展與民生，陳文鴻博士應邀以「香港經濟與珠三角」為題，講解香港經濟的優缺點。學員於聽講後感想是認為香港要與時並進，迎頭趕上，邁進輝煌的另一時代。

To equip participants with a better understanding of the economic development between Hong Kong and the Pearl River Delta, Dr. Chan Man Hung was invited to give a seminar on our city's future economic and social outlook. Participants believed that positive attitude would lead to a bright future.

25.2.2012

31.3.2012

認識祖國培訓營
Getting to Know our Motherland Tour

於廣州南沙培訓營中，廣東省社會科學院研究員葉和東教授講授「中國的民主政制發展」及中山大學嶺南<大學>學院財政稅務系主任林江教授講授「中國的經濟概覽」，就講題大大加深學員對祖國政治和經濟的認識。霍英東基金會贊助往返交通及食宿，並安排學員參觀及考察南沙的經濟、旅遊發展情況，讓學員親身體驗及瞭解祖國的發展，並培養對國家的歸屬感。

Sightseeing around Nansha allowed participants to gain their first-hand insights of our motherland's economic and political development. This training tour was remarkably informative and inspiring to them.

14–15.4.2012

活動花絮
Programme Activities

公民培訓系列1&2
Civil Education Series and The Mock Legislative Council Debate

31.3.2012–21.4.2012

參觀新立法會綜合大樓，有優美的環境和具備多功能用途的設備，將過往嚴肅的氣氛，轉變為輕鬆的學習環境，使公眾對香港管治政制教育的認識普及化。

為了提升學員對香港法制的認識，刻意安排在立法會議會廳內進行了一場模擬立法會辯論，各學員分別代表立法會主席、秘書長、不同組別的議員和官員，以「在港出生的雙非兒童對香港造成的影響」為議題，進行辦論；全國人大香港基本法委員會副主任梁愛詩當日親臨講解「雙非」與基本法相關法律的知識；立法會秘書長吳文華女士亦分享她擔任秘書長的職責與心得。

A tour of the newly built LegCo complex was exclusively arranged for all participants.

A serious mock Legislative Council debate was arranged during which each participant all took part in playing key roles as Chairman, Legco members and Government Officials. Before the debate, participants were enlightened by the talk given by the Hon. Elise Leung, GBM, JP, Deputy Director, Hong Basic Law Committee of the NPC Standing Committee on the influence on Hong Kong of the birth of children whose are both non-residents parents and the sharing of her responsibility and gain by Ms. Pauline Ng, Secretary General of LegCo Secretariat.

企業家講座系列
Entrepreneurship Seminars

5.5.2012

企業家講座主講嘉賓有長安企業主席華慧娜女士、香港設計中心行政總裁利德裕博士和鉅京財經印刷服務董事總經理董陳綺媚女士。

嘉賓華慧娜女士娓娓道出一個成功的企業家三個要素：Vision（遠景）、Action（行動）和Passion（熱忱）。她以26個英文字母表達不同的素質—建立良好人際關係的要素。

「創意新世代」是利德裕博士的講題。講題帶出「設計讓城市更美好」的主軸，讓學員體會融合設計對生活、對未來的期望、對人文的關懷及對城市蘊育朝氣與和諧的影響。

參觀鉅京財經印刷服務有限公司是一個對「印刷行業」重新認識的新起點，當董事總經理董陳綺媚女士分享和講解該公司運作後，大家都深深明白女性CEO在職場上和溫馨家庭中的角色。

At the Entrepreneurship Seminars we learned a lot from prominent Entrepreneurs as outstanding role models such as Ms. Vera Waters, Mrs. Amy Chan Donati and Dr. Edmund Lee. Each of them told us their successful stories. Every participant can certainly benefit from them.

活動花絮
Programme Activities

社會關懷服務計劃
Social Service Projects

1.6.2012

學員分五組進行自行策劃服務計劃，獲非牟利機構和學校的協助，服務計劃包括：輔導援交少女、推動幼兒愛護動物、支持女性戒毒者、幫助低收入家庭的新來港學童。服務計劃的進行讓學員實踐組織能力、領導才能力、溝通技巧和團隊精神。學員於完成計劃後進行匯報，並檢討成效、分享得著，亦會將計劃變成定期的服務。

Participants were divided into 5 groups to carry out their meaningful service projects practicum.

A wide range of targets including young women who were drug addicts, compensated dating escorts, children from newly-immigrant or low-income families were served and children's love for household pets were also promoted.

香港各界婦女慶回歸十五周年
Hong Kong Women Celebrating the 15th Anniversary of the HKSAR

喜迎回歸十五載　社區共融愛香港及音樂會
香港婦協為慶祝香港回歸十五周年，學員在社區共融愛香港大型戶外活動中擔任表演項目的司儀及獲邀請參加音樂會大合唱。

As potential members of HKFW, participants have been invited to take part in the celebration events of the Multi-cultural Interflow and the Celebration Concert as master of ceremony and choir members respectively to establish a sense of belonging in them.

17.6.2012–9.7.2012

學員感言
Words of the Participants

第一組 Group 1

何惠敏
Tina Ho

很感激香港婦女協會安排了這次培訓計劃包括有不同的研討會、演講、企業參觀、立法會模擬辯論及培訓營等，讓我有機會從不同企業的傑出管理者身上學習管理技巧並且明白到如何實踐及作一個卓越的管理者。出色的領導技巧不是一朝一夕能學會，期望我能把所學習到的智識及新思維應用於工作及社會中，讓自己亦有更多的磨練機會。每一個階段都需要不斷學習及進步，很感恩可以遇上無私分享及對我作出提點的良師益友。

在為期6個月的領袖培訓計劃中，我結識了一群可愛、聰慧的女孩們，彼此的交流、合作總是愉快又默契的。雖然我們來自不同的背景，但每個人心中都懷著美麗的夢想與無限的憧憬，而婦協就是我們攜手啟程的起始站。在這裡，我們領略了傑出前輩們的智慧與風采，欣賞了政治歷史經濟的廣博與精彩，也體悟到我們對社會應盡的義務與責任.....每一個閃亮的片段都深深印在了我的心裏。感謝婦協，感謝大家對我們的培養與信任。能參加這個計劃我很自豪，期待未來的我們都能成為不讓鬚眉的巾幗領袖。

鄭杰
Heidi Zheng

黃冰芬
Iris Wong

參加「半邊天」的半年來的培訓，是一個很愉快的學習體驗。對畢業的學員而言，這課程為之敞開一道通往公民社會、建立自我價值的門；對已涉略社會多年的學員而言，這課程帶出了不少的反思，全方面檢視自己人生價值的機會。但願所有姐妹都能靚麗光采，在擁抱理想，提升自己的同時，不忘繼續關愛社會，成為一名內外俱備的美麗女性，活出自己的精彩人生。

很感謝婦協舉辦是次培訓活動系列及各工作人員的努力。我從各項活動當中獲益良多，亦慶幸能與各學員分享交流，此培訓計劃讓我深受啟發。

劉杏潔
Penny Lau

杜珍妮
Jenny Tao

難忘「事」

感激「香港婦協」盡心盡力為我們設計了一個如此全面充實的「半邊天青年領袖百萬培訓計劃」。

使我們在短短數月內，有機會認識到來自社會各界成功的女性領袖作榜樣，學習她們成功的心得，其實發覺她們都具有一些相似的特質，都是十分勤奮、熱情及慷慨分享的，令人印象難忘。

另外，又有機會到國內不同的地方，包括東莞、深圳及南沙等地參觀不同的企業，了解這些企業典範能於競爭激烈的商業市場突圍而出的致勝之道，除了產品的質素之外，相信這些企業的待客態度一定功不可沒，在數小時的參觀，實在感謝他們的熱情款待及講解。

「半邊天」計劃讓我們能在擴闊眼界及加深對香港、中國社會時事認識的同時，亦為我們製造平台，透過「社會關懷計劃」使我們能夠學以致用，馬上回饋社會。

第二組 Group 2

蕭婉婷
Anna Siu

我會用四個「好」來形容參加半邊天計劃的感受:

好充實！
感謝婦協為我們安排了各種各樣的工作坊、講座及考察，讓我們一班學員從外到內多方面增值自己的內涵、修養、領導技巧。

好有意義！
我們除了在課堂上學習外，最後每個小組都需要策劃一個義工服務。我們組的服務對象是一班援交少女，希望透過為他們舉辦活動，讓她們建立正確的價值關，也希望社會減少對她們的歧視。半邊天計劃既能讓我們學習，又有機會讓我們回饋社會，好有意義！

好有心思！
我最難忘的是到立法會進行辯論和到鉅京財經印刷服務參觀。前者讓我感受到香港的立法架構和議員們的工作；後者讓我見識到女士創業的毅力，及感受到鉅京對我們體貼的款待。

好團結！
所有學員都很團結，互助互愛。因為我們分成了幾個小組，當一組遇到問題時，另一組會樂意幫忙，互相合作。大家就像好姐妹一樣！

隨著我在香港研究生學業的的結束，「半邊天」培訓計劃也進入了結業的准備階段。回望過去的數月，從初初來港讀書的滿眼迷茫，到通過「半邊天」在茫茫人海中與大家相識相知，更慶幸能和優秀的你們共同學習和成長。

感謝「半邊天」不僅讓我更快得融入一個全新的環境，更啟發了我對自身和社會的思考。真心感激委員們的付出和關懷。

結業並不是結束，我會帶著從計劃中學到的一切，從自我開始，為社會帶去更多的正能量，開始一段新的旅程。

韋陽
Sonia Wai

學員感言
Words of the Participants

二零一二年的上半年，我們一班姊妹參加了一系列的培訓。印象特別深刻的是蔣麗芸博士向我們示範了如何用温柔的語氣說出自己的堅持／意見／拒絕。她強調女性該保持及善用自身的特質。女性在社會上確實有其獨特的地位。

在計劃中，我們跟女性領袖互動、學習領導技巧及加深對國情的了解。我們更關注社會，透過與香港不同的社會組織合作及聯繫，親身關懷、服務不同的社會群體，當中更以女性及兒童為主。

黃雅婷
Crystal Wong

楊紀盈
Astrid Yeung

感謝婦協委員們的悉心策劃及安排，我們所有的學習及得著都要歸功於你們。更要感謝Sandra一路以來的細心安排及提醒，你總是默默地支持我們、為我們爭取更多的時間、更好的安排，真的謝謝你。也要感謝女律師協會主席Ms. Anne Chen的推薦及支持，讓我得以知曉及參加此計劃。

在半邊天中

令我最驚喜的是：在Ms. Anne Chen的鼓勵下，參加了半邊天，認識了來自五湖四海的好朋友，特別是我的組員。和她們相處的日子很快樂，感覺大家的默契愈來愈好。

令我最大開眼界的是：能與社會上眾多的傑出領袖作近距離而深入的交流，例如是葉劉淑儀女士、梁愛詩女士、李樂詩博士等等。我看見她們身體力行，以身作則地為我們示範如何可以成為女性的典範，實在是獲益良多。

令我最感動的是：半邊天每一個籌委都非常友善，又經常主動與我們分享她們的經驗，更重要的是她們經常抽出寶貴的時間和我們四周參觀考察，立法會、南沙、深圳等等。對於妳們的循循善誘，很是感激！還有要感謝如保母般的sandra及婦協同事，辛苦你們了！

廖佩儀
Michelle Liu

感謝婦協舉辦這次的領袖培訓課程，讓我有機會與現時的年輕女性相處，互相交流。這次的內容很全面，有外交、經濟等等的內容，讓參加者能夠了解現時的社會發展。現今的女性要兼顧家庭與事業，的的確確不是一件容易的事。雖然女性的地位有所提高，但社會上對雙職女性的支授仍有所不足。女生們應該繼續在社會上發揮其影響力，爭取更多女性的權益。

首先，我真的很感謝婦協能夠給予我這個很難得、寶貴的培訓機會。在一連串的培訓、講座、參觀等活動中，生活平凡的我真是大開眼界、擴闊視野。過程中，我學習到領袖應要具備的素質和價值觀，此外，亦要懂得基本的社交禮儀和溝通技巧。還有，在整個培訓中，我聽到多元化的資訊，然後增長自己各方面的知識，以致能夠多角度思考和批判性分析。而「社會關懷服務計劃」更讓我能夠與不同人士接觸與溝通，豐富自己的策劃活動和社交經驗！

高麗紅
Jacqueline Ko

第三組 Group 3

黃賽寧
Lorraine Wong

過往半年間，有機會探討和認識工作範籌以外的知識和時事是我最大得着之一。由領袖系列到關於企業發展的課堂上，從中發現我所認知的事物是如此的渺小，特別能到國內參觀，使我有機會認識祖國。這變相是一種推動力，提醒我要不斷學習。此外，可與來自不同行業和背景的學員交流，亦令我獲益良多。希望完成此計劃後，我們能保持聯絡，加深彼此的友誼和人際網絡。最後，感謝婦協投放資源在我們一眾學員身上，給予我們機會接觸到社會上的成功人士，為我們增廣見聞。

光陰荏苒，在第三屆「半邊天」的七個月培訓轉眼畢業。首先感謝香港婦協主辦這個多元化的「半邊天」培訓計劃，也讓我這個自少在美國長大和接受教育的人能藉參與各項培訓項目，深入瞭解香港和中國的國情與社會情況，讓我開拓視野。其次，我能認識來自國內外的學員，她們從事各行各業和不同的經驗交流，使我交了不少朋友，人際網絡也擴大。第三，香港婦協的「半邊天」是一個絕佳的平台和機會讓學員投入社會公益服務，並著實回饋社會。

葉楓
Julia Yeh

最後，我感謝香港婦協、青年領袖委員會和專業講者們，令我近距離感受現代女性獨當一面、自強不息和貢獻社會的毅力及關愛的心，展示出「現代花木蘭」巾幗不讓鬚眉的氣質。

潘奕珊
Carol Pun

半邊天活動對我有莫大的啟發，透過當中的活動及與各委員和成員的相處，讓我真正的感受到現代女性如何能撐起半邊天。雖然活動只有短短半年，但活動內容包羅萬有，由個人儀容到國家大事都一一細數。更重要的是活動提醒了我們「修身、治家、平天下」的道理，我們應該更關心自己身邊的人、社會以及國家。我想藉此感謝香港婦協、半邊天委員與各位姐妹，希望日後有很多人加入這個大家庭！

在培訓過程中，我瞭解到香港政治的局面；瞭解到如何品嚐一瓶紅，白酒；學習了一般餐席上的禮儀；感受到要成為一名優秀女性，背後付出的辛勞；知道了中國經濟與民主的未來道路；等等。印象最深的黃校長告訴我們，對人要友善，親和力越高，越容易成為一名領袖，也就是EQ要高。這也是我乏的，認識到自己的短處，也更容易朝著這個方向去提煉自己，充實自己。今日回望，我覺得自己的視野廣闊了，也更有自信心了。

許韡韡
Jennifer Xu

學員感言
Words of the Participants

潘欣然
Clara Poon

現今香港社會對女性的要求很高。除了「入得廚房，出得廳堂」之外，愈來愈多女強人還能兼顧事業，名副其實的「撐起半邊天」。究竟女強人是怎樣煉成的？在「半邊天」的培訓中，我們從政、經界名人的現身說法中，學習到成為成功女性的秘訣：最重要的是保持女性的溫柔。

「半邊天」也是一個擴闊視野的好機會。透過參觀國內的香港企業及南沙訓練營，大大提升了我們對祖國國情的認識，也令我們明白到企業良心才是可持續發展的根本。

能夠成為「半邊天」的一份子實在感到十分榮幸。希望未來能夠與這班志同道合的好姊妹合作，參與更多社會服務計劃回饋社會。

李曉君
Karen Lee

時間過得真快，第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃已經來到尾聲。在過去的六個月內，我學到很多，感到很滿足。由在美國大學讀書的年代，直至畢業後回港工作，從未有機會接觸到祖國國情。所以我最感興趣的議題是中國近代的民主政制發展及經濟概覽，令我獲益良多。

透過這個計劃，我認識到一班好姊妹，擴大社交圈子。同時，我獲得一班有成就的前輩作為榜樣，由他們傳授成功的秘訣，從中得到啟發。

這個計劃讓我有機會參與不同性質的活動，拓闊視野，增廣見聞。其中講座的內容豐富，題材充實，讓我提升個人修養。我相信我同一班好姊妹日後都能成為出色的領袖。

陳綽婷
Charmaine Chan

過去半年，「半邊天」計劃給學員提供了一連串的培訓，讓我將培訓的種類歸納為以下兩方面：

內在修養：從別人的歷練中學習是成為領袖的其一必備的條件。一連串學習系列不但讓我們跟社會上各位發光發亮的成功人士交流，更從他們的專業、成長故事、寄語中學習。而講座涉獵的範圍廣泛，包括建立領袖的價值觀，刺激設計思維，掌握餐桌儀容，都讓我們聽更多，學更廣，成為一個全面的女性為社會服務。

增廣見聞：跨專業考察系列提供了一個衝出香港，放眼珠三角的平台。若非「半邊天」的安排，我們大概沒機會深入參觀東莞市內兩所工廠的運作，又得其管理層接見，分享地方政府對企業發展與定位的影響。另外，部分講座剖析中港優勢與內地經濟都引起學員間的討論，過程獲益匪淺。考察團更讓我們一行三十人能進一步相處，建立友誼。

培訓項目眾多，未能盡錄。我衷心感婦協上下為此計劃所籌備的，也為在此認識的委員、學員、組員而感恩，盼日後繼續有機會互助合作！

謹祝身心安康！

第四組 Group 4

胡凱欣
Angela Woo

從小，我夢想成為一位作家。我希望所著作書的內容能夠與讀者共同分享世界的真、善和美，套用今天的語言就是有清新氣息、健康和正能量。我將所見所聞記下來是為豐富寫作的題材，每一頁都充滿回憶和啟迪。2012年的重要一頁是屬於香港婦協「半邊天」培訓計劃，簡單的總結是大豐收一從不同專業嘉賓講者身上，學會努力不懈和謙讓、在同學間學會相互尊重和自強不息、在社會服務計劃體會廣集每分力，就能幫助有需要的人。感謝香港婦協的「半邊天」培訓計劃、各位委員及職員為我們付出的努力。

無言感激！

參加半邊天，不但讓我增廣見聞，更認識到一班優秀而又志同道合的好朋友。在學習過程當中，有不少衝擊，同時帶來不少新思維。在分組活動中，我們或許面對不少困難，但我們都能一一克服，令我們之間的友誼更堅固。十分感動婦協上下，為我們安排了那麼多精彩的課程和活動，給予我們很多機會與不同層面和界別人士接觸，非常充實和有意義。

李琬婷
Decem Lee

梁淑妡
Sally Leung

本人非常常興有機會參加第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃的課程，以下用一段打油詩，表達我對課程的感想。謝謝！

本人名字叫「淑妡」，
姓氏行頭叫阿「梁」，
全名叫做「梁淑妡」。
因為朋友嘅推薦，
因而決定去報名，
參加「半邊天」計劃。
戰戰兢兢嚟面試，
開開心心得通知，
滿懷希望的期待，
參與領袖的課程。
認識不同的學員，
文武雙全氣質兼備。
訓練內容十分廣，
既有學習工作坊，
又有祖國培訓營，
仲有專業考察團，
還有公民培育班，
更有企業分享會。
課程另一個亮點，
便係社會關懷計劃，
加埋星級嘅嘉賓，
傾囊而出的教授，
毫無保留的分享，
學員互動齊參與，
同洲共濟齊學習，
全力以赴氣氛佳，
樂也融融體驗深。
「半邊天」領袖計劃，
大家都覺頂瓜瓜，
結業個個誇啦啦！

學員感言
Words of the Participants

王洋
Juno Wang

我們的課程開始在香港的冬季。那時我和這個城市相識僅4個月。陌生與寒冷交織，寂寞與獨行相隨。記得生日那天，「半邊天」的組員們居然捧出了一個精致的蛋糕，祝我生日快樂。在之後的日子裏，她們不厭其煩地教我粵語，帶我品嘗香港的美食，更重要的是她們帶我真正地走進了這個城市。感謝「半邊天」，讓我幸運地與這四個天使般美好的女子相識成為姐妹。她們是古靈精怪的Decem，幹練優雅的Angela，可愛率真的Harly和端莊細膩的Sally。愛你們！

從冬季到夏季，從課程的開始到結束，我也從一個學生逐漸蛻變成一個職場新人。感謝「半邊天」所有美麗的導師，感謝林貝聿嘉主席，感謝黃校長，感謝Sandra。你們告訴我們：做一個柔美又堅韌的女性領袖。

溫雅莉
Harly Wan

參加「半邊天」這個活動，不單讓我認識一些來自不同背景的朋友外，還學習到不同範疇的知識，大大擴闊了我的視野。感謝香港婦協為我們悉心安排了一系列活動及課堂，內容豐富且題材多元化，當中包括有關「個人修養」— 涵養培訓、儀容、品酒、文化藝術；有關「當代國情」— 參觀國內生產廠房、實地考察國家發展的迅速；有關「政治」— 參觀立法會大樓，立法會模擬辯論；及有關「營運企業」— 參觀財經印刷公司；每一課堂都令人有所得著，由內到外提升個人素質，為我們日後成為不同崗位上的領袖打好基礎。

第五組 Group 5

曾偉玲
Alice Zeng

從葉劉淑儀議員的講演到團隊建設小組活動，從黃校長的禮儀課到華女士的人生分享，從廣深莞的跨地參訪再到立法會的模擬辯論……課程內容豐富，涵蓋了經濟、政治和文化多個維度，課程形式多樣化，從聽講座、親身參訪再到自己設計并參與社會服務項目。林林總總，歷歷在目，更讓人難忘的是在活動過程中與學員們建立起的深厚情誼。6個月的經歷中，在對活動付出的同時，我得到的是沉甸甸的收穫。

楊佩瑩
Peggy Yeung

參加「半邊天」得到的比想像中要多。這個絕對是很全面的培訓課程，從嘉賓分享、參觀、模擬辯論、教授講課，以至社會服務、寫活動感想、籌備畢業禮等都包含在「半邊天」計劃內。當中給我印象最深刻是立法會秘書長吳文華女士的分享，她建議我們要多練習以文字表達，否則這「技能」會日漸生疏。確實，自大學畢業後我很少有機會寫感想，所以當我知道每次活動後要交回個人感想時真有點迷茫。吳文華女士的分享給了我很大提醒，而「半邊天」則給了我不少的練習機會。

李璧然
Jabe Lee

經歷了第三屆「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃的7個月精心培訓，人生雖未有大突破，但絕對成長了不少。培訓計劃裡的每一位分享嘉賓都配合了各方面的成長。除了嘉賓分享及實地考察，令我感受最深的是和我的組員幾經辛苦完成的「社會關懷服務計劃」。作為組長，我真的非常感激每一位Cute Dino的組員對計劃無私的付出，才令「社會關懷服務計劃」能在困難重重的情況下完成。最後，天下無不散的宴席，希望大家的友誼能一直延續下去。

蘇家迎
Suzanne So

非常感激香港各界婦女聯合協進會舉辦的第三屆半邊天青年領袖百萬培訓計劃，透過委員會悉心策劃的活動，令我能向成為明日領袖的目標邁進多一步，並對國家、香港及社會各界加深瞭解，例如：

「認識祖國」— 透過南沙之旅與資深教授的授課，加深對內地的政制與經濟發展。

「立根香港」— 通過商政界領袖的分享，認識成功的特質，如蔣麗芸博士的「幹一看二想三」。

「服務社會」— 通過於小童群益會服務低收入家庭的兒童，除可令他們提升學習興趣及增強對科技的認識外，亦幫助各組員自我成長。

得獎名單
List of Award Winners

「最積極參與獎」 Participation Award	韋陽、曾偉玲、何惠敏
「最佳表現獎」 Outstanding Performance Award	杜珍妮、陳綽婷
「最佳領袖才能獎」 Leadership Award	黃冰芬、楊紀盈
「最佳匯報演繹獎」 Best Reporting Presentation Award	胡凱欣
「最佳社會服務計劃獎」 Best Social Service Project Award	

獎項名稱	組別	組員名單
「最高效率社會服務計劃」獎 The Most Efficient Social Service Project Award	3	陳綽婷、李曉君、黃賚寧、許韡韡、潘欣然、葉楓、潘奕珊
「最具愛心社會服務計劃」獎 The Heartiest Social Service Project Award	4	李琬婷、王洋、梁淑炘、溫雅莉、胡凱欣
「最具關愛社會服務計劃」獎 The Most Caring Social Service Project Award	1	杜珍妮、鄭杰、何惠敏、劉杏潔、黃冰芬
「最具教育意義社會服務計劃」獎 The Most Educational Social Service Project Award	5	李璧然、楊佩瑩、曾偉玲、蘇家迎
「最具勇毅社會服務計劃」獎 The Most Persevering Social Service Project Award	2	廖佩儀、黃雅婷、高麗紅、韋陽、蕭婉婷、楊紀盈

結業學員名單
List of Graduates

許韡韡	曾偉玲	黃冰芬	葉楓	李曉君	杜珍妮	梁淑炘
溫雅莉	韋陽	蘇家迎	楊紀盈	陳綽婷	高麗紅	李琬婷
黃賚寧	王洋	黃雅婷	劉杏潔	何惠敏	鄭杰	潘奕珊
廖佩儀	胡凱欣	李璧然	楊佩瑩	潘欣然	蕭婉婷	

青年領袖委員會成員名單
Members of Youth Leaders Sub. Committee

當然委員：	林貝聿嘉、何超瓊
召集人：	黃葉慧瑩
副召集人：	麥樂嫦、陳鄭小燕
委員：	顏吳餘英、李樂詩、吳玉娟、林淑怡、洪拱璧、鍾雅妍、羅敏儀、溫麗珊、岑新麗、伍少玲、黃倩雯、黃燕忻、黃蘊瑤、盧彥樺、林苑、鄭慧欣

鳴謝
Acknowledgement

培訓計劃

協辦機構
香港浸會大學

啟動禮主禮嘉賓
葉劉淑儀議員, GBS, JP

結業禮主禮嘉賓
劉健儀議員, GBS, JP

顧問
王葛鳴博士, DBE, JP　香港青年協會總幹事
史美倫議員, GBS, JP　香港行政會議成員
李麗娟女士, GBS, JP　原民政事務局常任秘書長
李樂詩博士, MH　極地博物館基金創會人
張仁良教授, BBS, JP　香港浸會大學工商管理學院院長
葉劉淑儀議員, GBS, JP　匯賢智庫理事會主席
雷羅慧洪女士, SBS, BBS　慧洪慈善基金主席

領袖學習工作坊講者／機構
李樂詩博士, MH　蔣麗芸博士, JP　李吳依莉博士
邊陳之娟博士,BBS, JP　林淑怡女士　黃葉慧瑩女士
安利(中國)日用品有限公司　美國安利(香港)日用品有限公司　莎莎國際控股有限公司

社會關懷服務計劃評審
黃葉慧瑩女士　麥樂嫦女士　陳鄭小燕女士　李樂詩博士, MH　洪拱璧女士
鍾雅妍博士　羅敏儀博士　溫麗珊女士　黃燕忻女士　林苑女士

跨專業考察講者／機構
陳文鴻博士　東莞美馳圖實業有限公司　高雅眼鏡廠

公民培育系列講者／機構
梁愛詩女士, GBM, JP　吳文華女士, SBS　立法會

認識祖國培訓營講者／機構
葉和東教授　林江教授　霍英東基金會

企業家講座系列講者／機構
華慧娜女士　利德裕博士　董陳綺媚女士

贊助學員往返南沙交通及食宿
霍英東基金會

贊助獎項經費
溫麗珊女士

贊助編印紀念特刊、感謝狀及結業證書
鉅京財經印刷服務有限公司

(排名不分先後，如有遺漏，敬請見諒)
We apologize to those whom we have inadvertently omitted

香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

香港灣仔駱克道435號地下
435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel：2833 6131　傳真 Fax：2833 6909
電郵 E-mail：info@hkfw.org　網址 Website：www.hkfw.org

MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C105708

設計及製作：鉅京財經印刷服務有限公司
Designed and Produced by: EDICO Financial Press Services Limited